JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

DIMANCHE, le 2 Août 1812. (No. 214.) *ZONDAG, den 2 Augustus 1812.*

INTERIEUR.

BAYONNE, *le 18 Juillet.*

Nous apprenons à l'instant que les Anglais viennent d'être complétement battus devant Gueta-ria, qu'ils avaient bloqué avec des troupes de débarquement réunies à quelques bandes d'insurgés. C'est le général *Aussenac* qui commandait les forces françaises. Il a pris aux Anglais cinq pièces de canon qu'ils avaient mises à terre et a fait 36 prisonniers de cette nation, dont 3 officiers. Un grand nombre se sont enfuis dans les montagnes, et on en ramène à chaque instant. Les Anglais ont laissé beaucoup de morts et blessés sur le champ de bataille.

Toutes les positions ont été enlevées à la baïonnette.

Ainsi, le général *Aussenac* à parfaitement réussi dans son expédition, qui était composée des 3e et 105e régimens, et de 3 compagnies du 120e.

(*Journal de l'Empire.*)

EXTERIEUR.

WESTPHALIE.

BAREUTH, *le 15 Juillet.*

On apprend que le quartier-général du grand-duc *Constantin* de Russie se trouvait encore le 26 juin dans la ville de Widzi, sur la rivière de Dzisna, éloignée de 28 lieues de France de Wilna, et à 24 lieues en deçà de la Duna. (*Journal de Paris.*)

PRUSSE.

BERLIN, *le 11 Juillet.*

Les lettres de Memel portent en substance que le corps-d'armée commandé par le maréchal duc de Tarente, a déjà fait des progrès, et a établi ses communications avec les corps-d'armée du maréchal *Oudinot*, duc de Reggio. Les troupes françaises se sont emparées de Rosinic, de Poniewitz et même de Szawle, où l'Empereur *Alexandre* s'était rendu au mois de mai pour inspecter les troupes de l'aile droite de son armée. La ville de Wilkomir, où était le quartier-général de l'aile droite de l'armée russe, est aussi occupée par les Français. Le maréchal *Oudinot* y avait établi son quartier-général. Le prince *de Wirtgenstein*, qui commande cette aile, a jugé à-

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

BAYONNE, *den 18 Julij.*

Wij vernemen op het oogenblik, dat de Engelschen, voor Guetaria, hetwelk zij met landings-troepen, die met eenige benden insurgen vereenigd waren, belegerd hadden, volkomen gesiagen zijn. De generaal *Aussenac* voerde het bevel over de fransche troepen. Hij heeft den Engelschen vijf stukken kanon, die zij aan land hadden gebragt, ontnomen, en heeft 36 man, waaronder zich 3 officieren bevonden, van die natie gevangen gemaakt. Een groot aantal vijanden is in het gebergte gevlugt, en men brengt elk oogenblik er van op. De Engelschen hebben vele dooden en gekwetsten op het slagveld gelaten.

Alle de stellingen zijn met de bajonet overweldigd geworden.

De generaal *Aussenac* is volkomen in zijne expeditie geslaagd, dewelke zamengesteld was uit de 3de en 105de regementen, en uit 3 compagnien van het 120ste regement.

(*Journal de l'Empire.*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

WESTFALEN.

BAYREUTH, *den 15 Julij.*

Men verneemt, dat het hoofd-kwartier van den grootshertog *Konstantyn* van Rusland den 26 junij zich nog in de stad Widzi, bij de rivier de Dzisna, 28 fransche mijlen van Wilna, en 24 mijlen aan deze zijde der Duna, bevond. (*Journal de Paris.*)

PRUISSEN.

BERLYN, *den 11 Julij.*

Brieven van Memel melden in substantie, dat het leger-korps onder bevel van den maarschalk hertog van Tarente reeds vorderingen gemaakt, en deszelfs gemeenschap met het leger-korps van den maarschalk *Oudinot*, hertog van Reggio, daargesteld heeft. De fransche troepen hebben zich van Rosienic, van Poniewitz en zelfs van Szawle meester gemaakt, in welke laatstgemelde plaats Keizer *Alexander* zich in de maand mei begeven had, om de troepen van den regter-vleugel zijns legers te inspecteren. De stad Wilkomir, alwaar het hoofd-kwartier van den regter-vleugel des russischen legers stond, was insgelijks door de Franschen bezet. De maarschalk *Oudinot* had er zijn hoofdkwartier gere-

propos de se replier vers Jacobsstatt et Dunabourg; il est vivement poursuivi.

Le bruit s'est déjà répandu à Kœnigsberg qu'une colonne française est entrée en Courlande, et s'est avancée jusqu'à Mittau, capitale de cette province. Mais cette nouvelle paraît prématurée. La principale armée russe s'est retirée à Wileika et vers Minsk. Elle n'a fait aucune tentative pour se maintenir dans ses positions. (*Gazette de France.*)

POLOGNE.

POSEN, *le 11 Juillet.*

Il continue toujours de passer par notre ville différens corps de troupes qui se rendent à la grande-armée. Nous avons vu arriver hier le régiment saxon de *Low* infanterie, dont une partie a été logée dans la ville, et le reste dans les villages des environs. Dans les trois derniers mois, depuis le 1er avril jusqu'au 30 juin, notre ville a eu en quartier 7 maréchaux, 73 généraux, 416 officiers de l'état-major, 3642 officiers, 89,613 sous-officiers et soldats, et 10,962 chevaux. (*Journal de l'Empire.*)

RUSSIE.

PÉTERSBOURG, *le 19 Juin.*

M. *Herman*, directeur des mines en Russie, vient de publier une brochure dans laquelle il donne le produit annuel de ces mines, ainsi qu'il suit, en puds:

41 D'or, 1250 d'argent, 50,000 de plomb, 2,026,557 de cuivre, 9,722,776 de fer brut, 5,838,957 de fer en barre, 3,898 de vitriol.

(*Le pud équivaut à environ 40 livres de Hollande.*)

Les revenus que le gouvernement retire, année commune, des produits métalliques de toutes les mines de l'empire, s'élèvent à la somme de 6,463,535 roubles. (*Gazette de France.*)

HONGRIE.

SEMLIN, *le 22 Juin.*

On remarque à Belgrade, depuis quelques jours, que les Serbiens se préparent de nouveau à faire la guerre aux Turcs. On fait maintenant dans l'arsenal de cette ville un grand nombre de gargousses et de cartouches; ce sont surtout les Juifs que l'on emploie à ce travail.

Les soldats de *Szekler* se sont déjà portés, dans le courant de mai, sur les frontières de la Valachie; ils ont été suivis vers le milieu de juin par le régiment de *B. Splenyi*. (*Gazette de France.*)

ANGLETERRE.

LONDRES, *le 14 Juillet.*

(The Star.)

Dépêche adressée par M. Stuart, *envoyé extraordinaire d'Angleterre en Portugal, à lord* Castlereagh.

LISBONNE, le 23 juin 1812.

Des lettres du quartier-général du général *Hill*, datées de Zafra le 17, annoncent que le général *Drouet* ayant reçu un renfort de trois bataillons, s'est porté en avant sur Llerena avec 7000 hommes, et qu'une colonne de 13,000 hommes, sous les ordres du maréchal *Soult*, et qui s'avance de Séville vers l'Estramadure, était attendue à Saint-Olalla dans la soirée du même jour.

Le général *Hill* s'est en conséquence retiré à Albuera par la route de Santa-Martha, et y a été joint par les 5e, 17e et 2ae régimens de ligne, le 11e de-

tigd. De prins *van Wittgenstein*, welke dien vleugel kommandeert, heeft noodig geoordeeld, naar Jacobsstatt en Dunaburg terug te trekken; hij wordt heftiglijk vervolgd.

Het gerucht heeft zich reeds te Koningsbergen verspreid, dat er eene fransche kolom in Koerland gerukt was en zich van Mittau, hoofdstad dier provintie, meester gemaakt had; doch deze tijding schijnt te voorbarig te wezen. Het voornaamste russische leger is naar Wileika en naar Minsk terug getrokken. Het heeft geene toegingen gedaan, om zich in deszelfs stellingen te handhaven. (*Gazette de France.*)

POLEN.

POSEN, *den 11 Julij.*

Men ziet nog dagelijks door onze stad onderscheiden korpsen troepen trekken, welke zich naar het grootleger begeven. Gister hebben wij het saxisch infanterie regement van *Low* zien binnenkomen, waarvan een gedeelte in de stad en het overige in de dorpen rondom dezelve gehuisvest werd. In de laatste drie maanden, sedert den 1sten april tot den 30sten junij, zijn in onze stad in kwartier geweest 7 maarschalken, 73 generaals, 416 officieren van den staf, 3642 officieren, 89,613 onder-officieren en soldaten en 10,902 paarden. (*Journal de l'Empire.*)

RUSLAND.

PETERSBURG, *den 19 Junij.*

De heer *Herman*, directeur der mijnen in Rusland, heeft een werkje in het licht gegeven, waarin hij de jaarlijksche opbrengst dier mijnen, in puds, bekend maakt, als volgt:

41 Goud, 1250 zilver, 50,000 lood, 2,026,557 koper, 9,722,776 ruw ijzer, 5,838,937 ijzer in staven, 3,898 vitriool.

(*Het pud is omtrent gelijk met 40 ponden hollandsch.*)

De inkomsten, die het gouvernement, het eene jaar door het ander, van alle de metaal mijnen van het Rijk trekt, bedragen eene somme van 6,463,535 roebels. (*Gazette de France.*)

HONGARYE.

SEMLIN, *den 22 Junij.*

Men bespeurt sedert eenige dagen te Belgrado, dat de Serviers zich op nieuw gereed maken tot den oorlog met de Turken. Men maakt thans in het tuighuis dier stad een groot aantal kardoezen en patronen; het zijn vooral Joden, die men tot dit werk gebruikt.

De soldaten van *Szekler* hebben zich reeds in den loop van mei naar Wallachije begeven; zij zijn omtrent het midden van junij door het regement van *B. Splenyi* gevolgd worden. (*Gazette de France.*)

ENGELAND.

LONDEN, *den 14 Julij.*

(The Star.)

Depêche, door den heer Stuart, *buitengewoon gezant van Engeland in Portugal, aan lord* Castlereagh *gezonden.*

LISSABON, den 23 junij 1812.

Brieven uit het hoofdkwartier van den generaal *Hill*, gedagteekend Zafra den 17den, behelzen, dat de generaal *Drouet*, eene versterking van drie bataillons ontvangen hebbende, zich met 7000 man voorwaarts naar Llerena begeven heeft, en dat eene kolom van 13,000 man, onder de bevelen van den maarschalk *Soult*, dewelke zich van Seville naar Estramadura begeeft, in den avond van denzelfden dag te Sinte-Olalla verwacht werd.

Dien ten gevolge is de generaal *Hill* naar Albuera langs den weg van Sinte-Martha, terug getrokken; alwaar hebben zich de 5de, 17de en 2aste regementen van

chasseurs portugais, tirés de Badajoz, et les troupes espagnoles aux ordres du comte *de Penne-Villemar*.

(*Moniteur.*)

CHESTER, le 5 juin 1812.

La commission spéciale nommée pour ce comté, a terminé samedi sa première séance, et nous espérons que ce sera la dernière. La terrible sentence de mort a été prononcée contre quinze personnes, et il est douloureux d'ajouter que cinq de ces infortunées victimes de la séduction seront exécutées lundi 15: ce sont les nommés *Temple*, *Crossland*, *Greenhough*, *Haywood* et *Thompson*.

Voici la copie du serment que leur avait fait prêter *Thomas Whitaker*, qui, ayant été jugé et trouvé coupable, a été condamné à sept ans de déportation:

„ Moi A. B., je jure solennellement et de mon plein gré, que je ne révélerai à personne, en aucun lieu sous la voûte des cieux, le nom des personnes qui composent le comité secret, ni par paroles, ni par actions, ni par gestes; que je ne révélerai ni leurs démarches, ni leurs rendez-vous, ni leur demeure, ni leur habillement, ni leurs traits, ni leur caractère, ni leurs relations, ni aucune chose enfin qui puisse les déceler, sous peine d'être privé de la vie par le premier frère qui me rencontrera; de perdre mon nom et mon état et de passer pour un traître qu'on ne nommera qu'avec mépris et horreur. Je jure de plus que j'emploierai tous mes efforts pour punir de mort tout traître, s'il en était parmi nous, soit qu'il n'y en ait qu'un seul ou plusieurs; et que s'il fuyait jusqu'à l'extrémité du monde, ma vengeance ne cesserait de le poursuivre. Que Dieu m'assiste pour garder inviolablement ce serment!"

Il paraît, à en juger par les dates, que les derniers troubles de ce comté ont été le résultat d'un système organisé, au moins nous avons lieu de le croire. Le 14 avril, les projets des incendiaires ont été, pour la première fois, mis à exécution, et leurs excès ont embrassé une grande étendue de pays. Le 21, une seconde violation de la tranquilité publique a eu lieu; mais depuis il n'y a plus eu d'émeutes générales; l'esprit de révolte, grace à la fermeté des magistrats et des militaires, s'est affaibli, et il n'y a plus eu que des excès particuliers commis par quelques individus. Le 6 avril et avant ce jour, *Whitaker* et ces complices avaient été très-occupés à organiser le révolte, en faisant prêter les sermens qui devaient assurer le secret du complot et l'accord des révoltés.

(*Gazette de France.*)

Nos journaux publient avec beaucoup d'emphase l'état suivant de la caisse d'amortissement de notre dette nationale:

Transfert des fonds faits en diminution de la dette de la Grande Bretagne.	209,775,649 l. st.
Idem de l'Irlande.	9,450,014
—— —— l'Autriche.	1,280,328
—— du Portugal.	118,568
Total.	220,624,559 l. st.

Résultat merveilleux de notre fameux plan de liquidation!

Depuis le mois d'août 1786, nous avons, d'un côté,

linie, mitsgaders het 11de portugeesche jagers, welke uit Badajoz getrokken waren, alsmede de spaansche troepen, die door den graaf *de Penne Villemar* gekommandeerd worden, zich met hem vereenigd. (*Moniteur.*)

CHESTER, den 5 junij 1812.

De speciale commissie, voor dit graafschap benoemd, heeft zaturdag ll. hare eerste zitting geeindigd, en wij hopen, dat zulks de laatste zal zijn. Het verschrikkelijk doodvonnis is tegen vijftien personen uitgesproken, en het is droevig, er te moeten bijvoegen, dat vijf van deze ongelukkige slagtoffers der verleiding op maandag den 15 geëxecuteerd zullen worden: dit zijn de personen van *Temple*, *Crossland*, *Greenhough*, *Haywood* en *Thompson*.

Zie hier de kopij van den eed, welke zij moesten afleggen aan *Thomas Whitaker*, die, gevonnisd en schuldig bevonden zijnde, tot zeven jaren ballingschap veroordeeld is:

„ Ik A. B. zwere plegtig en uit mijn vrijen wil, dat ik aan niemand, en nergens onder het gewelf des heinels, den naam zal openbaren van de personen, die het geheim comité uitmaken, noch door woorden, noch door werken, noch door gebaarden; dat ik nimmer hunne gedragingen, hunne bijeenkomsten, woonplaats, kleeding, trekken, karakter, noch betrekkingen zal aan den dag brengen, noch iets, dat hen zou kunnen ontdekken, op straffe dat mij, door den eersten broeder, die mij aantreft, het leven benomen zal worden; dat ik mijn naam en staat zal verliezen en voor een verrader zal worden gehouden, die men niet dan met afgrijzen en schrik zal noemen. Ik zwere insgelijks, dat ik alle mijne pogingen zal aanwenden, om ieder verrader, die zich onder ons mogt bevinden, het zij dat er één of verscheidenen waren, met den dood te straffen; en dat, schoon hij tot aan het uiteinde der aarde vlood, mijne wraak hem bestendig zal vervolgen. God helpe mij, om dezen eed onschendbaar te houden!"

Na de dagteekening te cordeelen, schijnt het, dat de laatste oneenigheden in dit graafschap den uitslag geweest zijn van zeker gevormd systema: ten minsten hebben wij reden zulks te geloven. Den 14 april zijn de ontwerpen der brandstichters voor de eerste maal ten uitvoer gebragt, en hunne buitensporigheden zijn tot eene groote uitgestrektheid lands overgeslagen. Den 21 is de openbare rust op nieuw verstoord, doch sedert hebben er geene algemeene oproeren plaats gehad; de muitzucht is, dank zij de standvastigheid der magistraten en militairen, verdoofd, en er zijn slechts door eenige enkele personen buitensporigheden begaan. Vóór en op den 6 april zijn *Whitaker* en zijne medepligtigen zeer bezig geweest, om het oproer te organiseren, door den eed te doen afleggen, die de geheimhouding van het complot en de eensgezindheid der muiters moest verzekeren.

(*Gazette de France.*)

Onze dagbladen maken met veel ophef den volgenden staat van de amortisatie-kas onzer nationale schuld bekend:

Overdragt der fondsen in vermindering der schuld van Groot-Brittannie gemaakt	209,775,649 p. st.
Idem van Ierland	9,450,014
—— —— Oostenrijk	1,280,328
—— —— Portugal	118,568
Zamen . . .	220,624,559 p. st.

Wonderbaarlijke uitslag van ons berucht ontwerp van verevening!

Sedert de maand augustus 1786 hebben wij van den

diminué nos fonds publics de 220,624,559 l. st.; mais nous avons de l'autre donné à cette même dette un accroissement de plus de 550,000,000 l. st.; somme que notre gouvernement a consommée en efforts insensés pour ramener un ordre de choses qu'il a renversé; car à l'époque ou ce système inconséquent fut adopté, notre dette nationale ne montait qu'à 300,000,000 l. st., et cette même dette s'éleve aujourd'hui à 850,000,000 l. st., ou 21,400,000,000 fr. Tout fier cependant des économies qu'offre cet insidieux état, notre cabinet s'en glorifie, quoiqu'à la vérité il soit dans la position d'un joueur que le gain d'un écu console de la perte de plusieurs rouleaux de louis. Nous voulons nous persuader que nous avons en réserve un fond qui est assuré quoiqu'il soit modique, et nous jouons notre reste, soit en comptant, soit en bien fond, soit en crédit. Rien de semblable à notre apathie, ou peut-être à notre désespoir! Tous les ans nous avons une augmentation de budjet, et par conséquent d'emprunts. M. *Hamilton* vient d'annoncer dans une des dernières séances de la chambre des communes, que la dépense de cette année monterait à près de 100,000,000 livres sterling (2,400,000,000 fr.) Faut-il être sorcier pour dire combien de tems encore il nous sera possible d'emprunter, chaque année, des sommes qui, réalisées en numéraire, suffiraient pour couvrir le sol de l'Europe entière!

(The Statesman.)

Nous avons reçu, hier, de Cadix, des nouvelles dont le contenu est peu satisfaisant. On n'avait aucun espoir de chasser les Français de leurs retranchemens à force ouverte. On évaluait à cinquante-cinq mille hommes l'armée aux ordres de *Soult*, y compris le corps de *Drouet*, le garnison de Malaga et les troupes faisant le blocus de Cadix.

Malgré tout ce qu'on avait dit sur le duc *de l'Infantado*, il n'a aucune popularité. Lui-même est tellement convaincu qu'il serait vu de mauvais œil par les nobles et autres individus attachés à l'ancien ordre de choses, qu'il était résolu à donner sa démission, si on ne lui permettait de réorganiser le gouvernement.

CADIX, le 22 juin.

On assure que *Soult* est parti, le 20, de Séville avec 7000 hommes d'infanterie et 2000 chevaux, afin d'opérer sa jonction avec *Drouet*.

On écrit de Tarifa, le 18, que le général *Ballasteros* s'occupe très-activement à réorganiser ses divisions qui avaient été battues à Bornos, par le général français *Conroux*. (*Gazette de France.*)

Une lettre particulière de Cadix, du 20 juin, annonce que les Espagnols ont refusé de recevoir nos commissaires dans l'Amérique-Méridionale; on croit, par conséquent, que le Grampus sur lequel ils s'étaient embarqués en Angleterre, les ramenera immédiatement. (*Moniteur.*)

eenen kant onze publieke fondsen verminderd met 220,624,559 pond sterling; maar aan den anderen kant, hebben wij deze schuld vermeerderd met 550,000,000 p. st.; eene som, welke ons gouvernement in onzinnige pogingen, om eene door hetzelve omver geworpen orde van zaken te herstellen, heeft doorgebragt; want op het tijdstip, waarop dit ongerijmd stelsel werd aangenomen, bedroeg onze nationale schuld niet meer dan 300,000,000 p. st., en die zelfde schuld bedraagt thans 850,000,000 p. st., of 21,400,000,000 francs. Geheel trots, nogtans op de bezuinigingen, welke deze bedriegelijke staat oplevert, draagt ons kabinet zijn roem daarop, hoewel hetzelve in waarheid in den toestand is van een speler, welke de winst van eene kroon vertroost over het verlies van verscheiden rollen gouds. Wij willen ons overtuigen, dat wij een fonds in reserve hebben, dat verzekerd, hoewel hetzelve matig is, en wij zetten alles op het spel, het zij in kontant geld, het zij in vastigheden, het zij in credet. Niets is gelijk aan onze ongevoeligheid, of misschien aan onze wanhoop! Elk jaar hebben wij eene vermeerdering van het budget, en gevolgelijk van leeningen. De heer *Hamilton* heeft in eene der laatste zittingen van de kamer der gemeenten aangekondigd, dat de uitgave van dit jaar bijna 100,000,000 p. st. (2,400,000,000 fr.) zou beloopen. Moet men toovenaar zijn, om te zeggen, hoe langen tijd wij nog in de mogelijkheid zijn zullen, jaarlijks sommen te leenen, die, in geld verwezenlijk zijnde, genoegzaam zouden wezen, om den grond van geheel Europa te bedekken!

(The Statesman.)

Wij hebben gister van Kadix tijdingen ontvangen, welker inhoud weinig voldoende is. Men had niet de geringste hoop meer, om de Franschen uit hunne verschansingen gewapenderhand te verdrijven. Men begroot op vijf-en-vijftig duizend man het leger onder bevel van *Soult*, daaronder begrepen het korps van *Drouet*, de bezetting van Malaga, en de troepen, die de blokkade van Kadix vormen.

Niettegenstaande al hetgeen men van den hertog *de l'Infantado* heeft gezegd, heeft hij geene de minste volksgezindheid. Hij zelf is zoodanig overtuigd, dat hij door de edelen en andere aan de oude orde van zaken verknochte personen, met misnoegen zou beschouwd worden, dat hij besloten heeft, zijn ontslag te nemen, indien men hem niet toestond, het gouvernement te reorganiseren.

KADIX, den 22 junij.

Men verzekert, dat *Soult* den 20sten met 7000 man voetvolk en 2000 ruiters van Sevilie is vertrokken, om zijne vereeniging met *Drouet* te bewerkstelligen.

Men meldt van Tarifa, den 18den, dat de generaal *Ballasteros* zeer druk bezig is met de reorganisatie zijner afdeelingen, die te Bornos, door den franschen generaal *Conroux*, zijn geslagen geworden. (*Gaz. de Fr.*)

Een bijzondere brief van Kadix van den 20 junij, meldt, dat de Spanjaarden geweigerd hebben, in Zuid-Amerika onze commissarissen te ontvangen. Men gelooft dienvolgens, dat the Grampus, waarop zij zich in Engeland hebben ingescheept, hendadelijk terug zal voeren. (*Moniteur.*)

DÉCÈS.

*** Aujourd'hui, est décédé à nos grands regrets, notre fils cadet, JOHANNES, âgé d'un an.

LEEUWARDE,
le 30 juillet
1812.

H. DE WAL,
K. DE WAL,
née BUYSING.

STERF-BERIGTEN.

*** Heden overleed ons eenjarig jongste zoontje, JOHANNES, tot onze bittere droefheid.

LEEUWARDEN,
den 30 julij
1812.

H. DE WAL,
K. DE WAL,
geb. BUYSING.

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.